

### ストラスブールで得たもの

ストラスブールでの語学研修を終えてから、私のリスニング力は向上したように思う。以前はフランスのラジオを聴いても単語が聞き取れず、内容理解どころではなかったが、今では単語を全てというわけでは決してないが聴きとって、そこからかなり大雑把ではあるが、何お話をしているかくらいは理解できるようになった。正直なところ、2週間ではそんなにリスニング能力は向上しないのではないかと少し思っていたのだが、今現在、想像していたよりも良くなっていることに驚きである。毎日積極的に外出していたことがよかったのかもしれない。

しかし、会話がまだ覚束ないという課題もある。言っていることが分かっても、それに対して何と答えればよいのかが分からなかったり、会話がつなげられなかったりした。実にもどかしかった。Oui et Non の質問や、例えばどのくらいの期間フランスに滞在するか、というような質問には返事ができるのだが、自分の意見等を伝えるときになると返事に時間がかかったり、詰まってしまうたりした。元々私は饒舌な方ではないし、考えてから話すタイプなので会話のスピードは決して速くない。それに加えて、これはフランス語で何と表現すればよいのだろう、などと考えてしまうために相手に会話の内容を理解していないと思われて、困らせてしまったこともあった。フランス語を書いたり読んだりすることはフランス文学研究室の授業で慣れていたが、やはり会話に関しては、フランス語の授業からコミュニケーションがなくなってしまって、フランス語を話す機会がほとんどゼロになってしまったために難しかった。ただ、読み書きは辞書を使うことも多いが比較的得意な方であるので、語彙を増やして話す機会を持てるようになればフランスまで行かなくともある程度まではスピーキング力は向上させられると思っている。だが、やはり最後はフランスに、今回のような短期間ではなくできれば年単位での滞在が不可欠である。リスニング力が向上したことで分かったが、必要に差し迫られると人間成長するものである。研修前もリスニングを鍛えようとシャンソンを聴いたりラジオを聴いたりしていたが、特に聞き取りが得意になるということもなく悩んでいた。だが、フランスから帰ってきてみると、それまではほとんど聞き取れていなかったフランスのニュースが少しではあるが分かるようになっていた。テレビでフランス人が話している内容も、下に字幕で和訳が出ていることもあるが、それでも以前より聞き取って理解することができるようになっていた。現地でのフランス語の聞き取りにはそこそこ苦労していたので、そのおかげだろう。授業で先生が話されたフランス語はゆっくりとしていて丁寧で聞き取りやすかったのだが、レストランで働く人などのフランス語は速くて分からないことが多かった。しかも、いまいち注文の仕方というか、作法を知らないので推測することもできず、はっきり言って相手の仕事の邪魔になってしまったこともあった。ストラスブールで初めて入ったレストラン

では中々コミュニケーションがうまく取れず、注文に時間がかかりすぎたのと量が多かったのとで危うく授業に遅刻するところであった。あんなに無言でひたすら黙々と料理を食べた客は我々が初めてだったのではないだろうか。態度の悪い客だと思われなかったことを祈るばかりである。また、リスニングとは関係ないが、筆記体で書かれた文字には全く歯が立たなかった。チーズのお店に入ってみたのだが、名前がすべて筆記体で書かれているうえに、教科書に書いてあるような丁寧なものでは全くなかったため微塵も読めなかった。なまじリーディングには多少の自信を持っていたため、意味が分からないどころか発音すらできないというのにはかなりの衝撃を受けた。

以上、ストラスブールでは語学力を上げるとともに様々なことを体験し、外国で生活することの大変さが身に沁みて分かった。言語を除けば、食事の問題が一番深刻である。今回はアミテルでの食事が可能だったため自分で調理する必要性はなかったが、あちらに本格的に留学する場合などはフランスの食材で料理しなければならないこともあるだろう。また、私の場合、胃腸の調子を崩して病院に行く羽目にまでなったのだが、その間の食事には大いに困った。日本だとお粥など胃に優しいものが簡単に手に入るが、フランスではせいぜいスープくらいなものである。それも仕上げに生クリームを使うことが多く、医者に乳製品を避けるように言われていたのでスープも飲まないほうがよいということになって、食べられるものがほとんどなくなってしまった。次からはサトウのごはんか何か持っていこうと思う。たったの 2 週間では体調を崩す暇もないだろうと高をくくっていた結果がこれであるので、年単位の滞在などではどうなるか分からない。今回の研修は将来希望しているフランスへの長期留学の良い参考になった。向こうで生活するイメージや注意する点もわかったし、何よりリスニング能力の向上に合わせて、自分のスピーキング能力がどの程度のものか、筆記体が読めない、など様々なことが分かったし、こういった課題に対する解決策も手に入れることが出来た。良い時間を過ごすことが出来た。今回の研修を胸に、今度は長期滞在ができるよう努力していきたいと思う。